

Informacje techniczne

Kombinezon ProSafe2 (PS2)

Opis Produktu

Kombinezon wykonany z mikroporowatego materiału z trzyczęściowym kapturem i elastycznymi ściągaczami na nadgarstkach, w pasie, kostkach i twarzy. Zamek z podwójną zakładką. Kombinezon antystatyczny nadający się do użytku w Clean Room ISO7 (wg DIN EN ISO 14644-1).



CE Kat. III, Typ 5B + 6B

- EN 13982-1 – ochrona przed cząsteczkami stałymi
- EN13034 – ochrona przed ciekłymi chemikaliami
- EN 14126 – ochrona przed czynnikami infekcyjnymi
- EN 1073-2 – ochrona przed skażeniem radioaktywnymi cząstkami
- EN 1149-5 – antystatyczność
- EN 369 – ochrona przed olejami i smarami

Kolor: biały

Rozmiary: XS–5XL

Gramatura: 65g/m²

Pakowanie: 50 sztuk w rozmiarze



Producent: DS SafetyWear GmbH

Im Rohnweiher 14

D - 53797 Lohmar

+49 2205-920060



Gebrauchsanweisung (Deutsch)

gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT. III

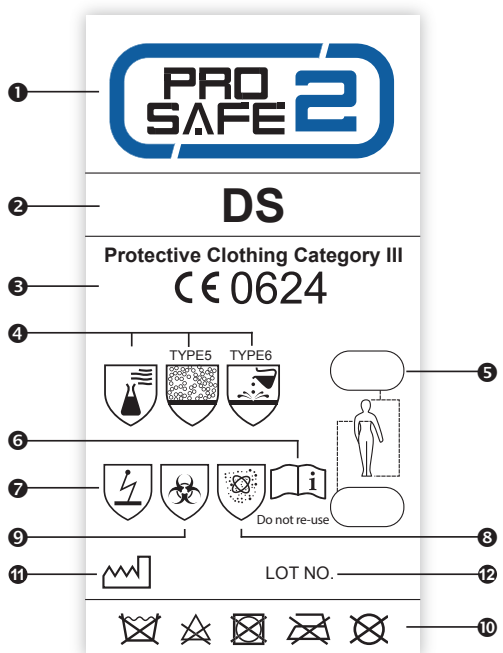
Instructions for use (English)

acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT. III

Conditions d'utilisation (Français)

conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT. III

PS2



Entflammables Material
Inflammable material
Matériel inflammable



DS SafetyWear
Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14, D-53797 Lohmar

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden. Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet. **ProSafe-2** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm- Bein und Taillengummi. **Hersteller** der Schutzkleidung: **CE-Kennzeichnung** - Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte 2014 durch **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 24-21052 Busto Arsizio (VA) (Code der Zertifizierungsstelle: 0624)**. **In** den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:

	Typ 1 - Gasdichte Kleidung	Typ 4 - Sprühdichte Kleidung
	Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung	Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
	Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung	Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung/Teilkörperschutz

Die Produktspezifikationen von **DS** entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die **ProSafe-2** sind den Typen 5 und 6 zugeordnet. **Die** Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus. **Körpermasse (cm)**

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den „Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung“ vertraut zu machen. **ProSafe-2** Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß EN 1149-1. **Darüberhinaus** bieten Schutzanzüge **ProSafe-2** Schutz gegen Kontamination radioaktiver Partikel gemäß EN 1073-2:2002. **ProSafe-2** Schutzanzüge bieten Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003. **Die** Symbole haben folgende Bedeutung:



Leistungsprofil für ProSafe-2 Overalls:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	>100	EN 530 Methode 2	2/6
Dehnfestigkeit	N	längs: 39; quer: 92	EN ISO 13934-1	1/6
Biegerisfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854 Methode B	6/6
Durchstichfestigkeit	N	10	EN 863	2/6
Flammenprüfung		Material ist selbstverlöschend	EN 13274-4 Methode 3	
Weiterreißfestigkeit	N	längs: 32,1; quer: 70	ISO 9073-4	2/6
Nahtfestigkeit	N	130	EN 13935-2	4/6
Spraytest Anzug		erfüllt	EN ISO 17491-4 Methode B	erfüllt
Partikeldichtigkeit		erfüllt	EN ISO 13982-1	erfüllt
Penetrationsdaten	P	R		P R
Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	0	96,6		3/3 3/3
Natriumhydroxid (NaOH)	0	95,1	EN ISO 6530	3/3 3/3
o-xylene	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Schutz vor Kontamination radioaktiver Partikel		Nennschutzfaktor ist 102	EN 1073-2:2002	2/3
Schutz vor Kontamination durch Infektionserreger		erfüllt	EN 14126:2003	erfüllt

P = Penetrationsindex (%penetriert); R = Rückhalteindex (%abweisend); Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei **DS**. EU Konformitätserklärung erhältlich unter www.dsafetywear.de/konf/

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: **ProSafe-2** Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühhvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt. **VORBEREITUNGEN:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reissverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung vom **DS**. Angepasste Größe, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reissverschlüsse mit Schutzblenden gewähren die sichere Handhabung. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **ProSafe-2** Overalls oder an **DS**. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) **ProSafe-2** Overalls kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (Im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt **DS** keinerlei Haftung. **LAGERUNG:** Die PSA kann mind. 5 Jahre **(siehe**) gelagert werden, sofern keine Beschädigungen erkennbar sind. **ProSafe-2** Overalls können in handelsüblicher Weise gelagert werden, kühl und trocken, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht. **ENTSORGUNG:** **ProSafe-2** Overalls können umweltgerecht hermischt oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig. **LOT NO**

DE

Instructions for use - English

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment, or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion. Marking: Each Overall is identified by an inside label indicating the type of protection and some further information for use. **ProSafe-2** is the model name for a protective overall with hood and with elastics at the waist, ankles and wrists. **Manufacturer** of the garment: **CE-marking** - The overall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test and quality assurance certification were issued in 2014 by **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 24-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624)**. **The** European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram:

	Typ 1 - gas tight clothing	Typ 4 - Spray tight clothing
	Typ 2 - Non gas tight clothing	Typ 5 - Particle tight clothing
	Typ 3 - Liquid tight clothing	Typ 6 - Limited splash tight clothing

DS products specification correspond to the protection types of the European standards. **ProSafe-2** coveralls offer protection of type 5 and 6. **The** size table combines the body measurements with the standard sizes. Please check your body measurements and select your correct size. **Body measurement (cm)**

Size	Chest Girth	Body Height	Size	Chest Girth	Body Height
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

The Symbol of the „Open Book“ remembers the wearer to familiarize himself with the „Instructions for Use“. **ProSafe-2** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to EN1149-1. **In** addition the protection coveralls **ProSafe-2** offer protection against particulate radioactive contamination according to EN 1073-2:2002. **ProSafe-2** coveralls are tested against infective agents according to EN 14126:2003. **The** five care-pictograms indicate:



Performance profil of ProSafe-2 Coveralls:

Physical Properties	Unit	Result	Test-Method	Class
Abrasion resistance	Cycles	>100	EN 530 method 2	2/6
Tensile strength	N	warp: 39; weft: 92	EN ISO 13934-1	1/6
Flex cracking resistance	Cycles	> 100.000	ISO7854 method B	6/6
Puncture resistance	N	10	EN 863	2/6
Resistance to ignition		Self extinguishing material	EN 13274-4 method 3	
Trapezoidal tear resistance	N	warp: 32,1; weft: 70	ISO 9073-4	2/6
Seams strength	N	130	EN 13935-2	4/6
Resistance to liquid penetration		pass	EN ISO 17491-4 method B	pass
Resistance to aerosol penetration		pass	EN ISO 13982-1	pass
Resistance to penetration to liquid	P	R		P R
Sulphuric acid (H ₂ SO ₄)	0	96,6		3/3 3/3
Sodium hydroxide (NaOH)	0	95,1	EN ISO 6530	3/3 3/3
o-xylene	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Resistance to penetration by radioactive particles		Nominal Protection Factor is 102	EN 1073-2:2002	2/3
Resistance to penetration by infective agents		pass	EN 14126:2003	pass

P = Penetration index (%penetrated); R = Repellency index (%repelled); Remark: For further information concerning the barrier performances please contact **DS**. EEC-declaration of conformity available under www.dsafetywear.de/konf/

PREPARATIONS BEFORE USE: Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact **DS**. The Correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective performance of the overall. **LIMITATIONS OF USE:** Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment **DS**. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective overall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **ProSafe-2** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. **DS** shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **ProSafe-2** coveralls. **STORAGE:** The PPE has a storability of 5 years from date of production **(see**) unless no damage is visible. **ProSafe-2** coveralls can be stored according to customers storage practices, store cool and dry, no direct sunlight. **DISPOSAL:** **ProSafe-2** without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use. **LOT NO.**

EN

Conditions d'utilisation - Français

Les utilisateurs sont priés de lire ces consignes d'utilisation. Vous êtes obligé, joindre cette notice d'information lors de la remise de l'équipement de EPI ou de la remise au destinataire. Ce conditions d'utilisation peut être reproduit sans restriction. Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieure indique les types de protection du pantalon. **Identification ProSafe-2** Combinaison cousue, col mao, élastique taille, chevilles, poignets. **Nom** du fabricant: **CE** - Marquage: La combinaison correspond aux normes européennes des Equipements de Protection individuels de la Catégorie 3. Certifié en 2014 par **Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 24-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624)**. **Les** 6 types de protection et leurs pictogrammes définis par la norme européenne pour les vêtements de protection chimiques sont comme suit:

	Typ 1 - vêtement étanche aux gaz	Typ 4 - vêtement étanche aux liquides vêtement étanche aux
	Typ 2 - vêtement étanche hors gaz	Typ 5 - vêtement étanche aux particules
	Typ 3 - vêtement étanche hors gaz	Typ 6 - vêtement étanche aux éraboussures limitées

Les spécifications de **DS** correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection Individuels. Les pantalons **ProSafe-2** sont certifiés Types 5 et 6. **Les** mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Vérifiez votre taille ou vos mesures et prenez le pantalon correspondant. **Taille en (cm)**

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)	Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Le pictogramme „Livre Ouvert“ indique les recommandations d'utilisation. **Les** pantalons **ProSafe-2** sont les objets d'un traitement antistatique et offrent une protection électrostatique conforme à la norme EN 1149-1. **En** outre les Combinaison **ProSafe-2** offre une Protection Contre la contamination radioactive conformément à la norme EN 1073-2:2002. **En** outre le combinaison **ProSafe-2** offre protection biologique conformément à la norme EN 14126:2003. **Les** 5 pictogrammes concernant l'entretien signifient:



Performances des combinaisons ProSafe-2:

Propriétés Physiques	Unité	Résultat	Méthode d'Essai	Classe
Résistance à l'abrasion	Cycles	>100	EN 530 méthode 2	2/6
Résistance à la traction	N	le long de 39 transversal 92	EN ISO 13934-1	1/6
Résistance à la flexion	Cycles	> 100.000	ISO7854 méthode B	6/6
Résistance à la perforation	N	10	EN 863	2/6
Appareils de protection respiratoire-Méthodes d'essai partie 3 d'essai partie 3		pas inflammable	EN 13274-4 méthode 3	
Résistance à la déchirure	N	le long de 32,1 transversal 70	ISO 9073-4	2/6
Force de couture	N	130	EN 13935-2	4/6
Essai de pulvérisation de bas niveau		passant	EN ISO 17491-4 méthode B	passant
Essai aerosol de particules solides		passant	EN ISO 13982-1	passant
Données de penetr. chimi.	P	R		P R
H ₂ SO ₄	0	96,6		3/3 3/3
NaOH	0	95,1	EN ISO 6530	3/3 3/3
o-xylene	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Protection contre la contamination radioactive part		Nominal Protection Factor 102	EN 1073-2:2002	2/3
Protection contre les agents contagieux		passant	EN 14126:2003	passant

P = Index pénétration (%pénétré); R = index rétention (%retenü); Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez **DS**. EU déclaration de conformité disponible à www.dsafetywear.de/konf/

DSECTEURS D 'UTILISATIONS: Les combinaisons **ProSafe-2** offrent aux utilisateurs protection Contres les substances dangereuses ou protègent produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éraboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail. **RECOMMANDATIONS:** Ne pas utiliser la combinaison si d'fault. Si ermeture défectueuse, coutures ouvertes o autre défaut veuillez informer **DS**. Vous assurer du bon choix de la taille et de la combinaison. En cas te doute contactez votre fournisseur, voir meme direct **DS**. **LIMITES D 'UTILISATI-ON:** Assurez vous que vous choisissez le vêtement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur ou **DS**. L'utilisateur est sel responsable du choix des accessoires, tels que masques, gants, chaussons et de la durabilité de l'utilisation des combinaisons **ProSafe-2** en fonction des performances de protection, de confort. **DS** décline toute responsabilité pour utilisation des combinaisons **ProSafe-2** non conforme. **MAGASINAGE ET ELLIMINATION:** Que EPI au moins 5 ans de la date de production **(voir**) être stocké, si aucun dommage n'est reconnaissable. Les combinaisons doivent être entreposées normalement, frais et sec, sans lumière directe du soleil. L'élimination se fait par incinération ou entreposage. Dans ce cas restriction due au degré de contamination des combinaisons. **LOT NO.**

FR



Návod k použití (česky)

podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, Přílohy II, 1.4, CE CAT.III

Návod na používanie (slovensky)

podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, Prílohy II, 1.4, CE CAT.III

Instrukcja użytkowania (po polsku)

zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (EU) 2016/425, Załączniki II, 1.4, CE CAT.III

PS2



Horľavý materiál
Horľavý materiál
Materiál palný



DS SafetyWear
Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohrweiher 14, D-53797 Lohmar

Návod k použití – čeština

Před použitím si prosím tento návod pečlivě přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků jste povinni tuto informační brožuru přiložit nebo jí osobně předat příjemci. Tuto brožuru můžete za tímto účelem reprodukovat podle vlastního uvážení. Značení: Každý overal je opatřený vnitřní etiketou. Vnitřní etiketa obsahuje informace ke stupni výkonnosti a k ochraně, kterou overal poskytuje. **ProSafe-2** je označení modelu pro šitý overal s kapucí a s pružnými manžetami v pase, u kotníků a v zápěstí. **Výrobce ochranných oděvů** **Značení CE** – Overall odpovídá evropským normám pro osobní ochranné vybavení kategorie III. Certifikát k testu tohoto typu a osvědčení kvality byly vydány v roce 2014 certifikační společností **Centro Tessile Cotoniero è Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (číslo oznámeného subjektu: 0624)**. **V evropských normách pro ochranný oděv proti chemikáliím je definováno šest typů ochranných oděvů. Těmto šesti typům je přiřazen symbol:**

	Typ 1 - Plynotěsný oděv	Typ 4 - Oděv odolný proti postříkání
	Typ 2 - Neplynotěsný oděv	Typ 5 - Oděv odolný proti částicím
	Typ 3 - Vodotěsný oděv	Typ 6 - Oděv omezeně odolný proti postříkání / dílčí ochrana těla

Specifikace produktů **DS** odpovídají typům ochranných oděvů stanoveným v evropských normách. **ProSafe-2** jsou přiřazeny typům 5 a 6. **Údaje k velikostem se vztahují na tělesné rozměry a jsou přiřazeny běžným velikostem. Vyberte prosím velikost, kterou potřebujete. Tělesné rozměry (cm)**

Velikost	Obvod hrudníku	Výška	Velikost	Obvod hrudníku	Výška
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Symbol „otevřené knihy“ upozorňuje uživatele, aby se seznámil s „návodem k použití“. **Overaly ProSafe-2** jsou antistaticky ošetřeny a poskytují elektrickou ochranu podle normy EN 1149-1. **Ochranné overaly ProSafe-2** navíc nabízejí ochranu proti kontaminaci radioaktivními částicemi podle normy EN 1073-2:2002. **Overaly ProSafe-2** jsou testovány na ochranu proti infekčním agensům podle normy EN 14126:2003. **Symboly mají následující význam:**

Neprat	Nebělit	Nežehlit	Nečistit chemicky	Nesušit

Profil výkonů pro overaly ProSafe-2:

Fyzikální údaje	Jednotka	Výsledek zkoušky	Metoda měření	Klasse
Odolnost proti otěru	cykly	>100	EN 530 metoda 2	2/6
Odolnost proti protažení	N	Podélně: 39, Příčně: 92	EN ISO 13934-1	1/6
Odolnost proti ohybovým trhlinám	cykly	> 100.000	ISO 7854 metoda B	6/6
Odolnost proti propichnutí	N	10	EN 863	2/6
Zkouška plamenem	N	Materiál je samozhášivý	EN 13274-4 metoda 3	2/6
Odolnost proti dalšímu trháni	N	Podélně: 32,1 Příčně: 70	ISO 9073-4	2/6
Pevnost švů	N	130	EN 13935-2	4/6
Odolnost proti průniku aerosolů	spĺňuje		EN ISO 17491-4 metoda B	spĺňuje
Odolnost proti průniku poletavých pevných částic	spĺňuje		EN ISO 13982-1	spĺňuje
Údaje k penetraci	P	R		P R
Kyselina sírová (H2SO4)	0	96,6	EN ISO 6530	3/3 3/3
Hydroxid sodný (NaOH)	0	95,1		3/3 3/3
o-xylen	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Odolnost proti průniku radioaktivními částicemi	Jmenovitý ochranný faktor je 102		EN 1073-2:2002	2/3
Odolnost proti průniku infekčními agensy	spĺňuje		EN 14126:2003	spĺňuje

P = penetrační index (% proniknutí); R = index odpudivosti (% odpuzení); Poznámka: Další informace o barierových výkonech získáte u společnosti **DS**. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.dssafetywear.de/konf/

TYPICKÉ OBLASTI POUŽITÍ: Overaly **ProSafe-2** slouží k ochraně pracovníků před nebezpečnými substancemi, popř. citlivých produktů a pracovišť procesů proti kontaminaci člověkem. Podle potenciálu ohrožení chemikáliemi a expozičním podmínkám se používají k ochraně před jemnými částicemi a postříkání kapalinami. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte poškozené overaly. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závod informujte prosím **DS**. Příslušobná velikost, správné oblečení a intaktní zipy s ochranným podsazením zaručují bezpečnou manipulaci. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Zajistěte prosím, abyste pro Váš účel použití zvolili přiměřený ochranný oděv. V případě dotazů se prosím obraťte na Vašeho prodejce overalů **ProSafe-2** nebo na **DS**. Rozhodnutí o tom, s jakým ochranným vybavením (rukavice, obuv, ochrana dýchání atd.) lze kombinovat overaly **ProSafe-2** a jak dlouho je lze v určitých jednotlivých případech nosit (s ohledem na komfort při nošení a teplotní stres), je zásadně ve výlučné odpovědnosti uživatele. Za nepřiměřené použití nepřebírá **DS** žádnou záruku. **SKLADOVÁNÍ:** OOP lze skladovat po dobu nejméně 5 let (**10** **M**) za předpokladu, že není viditelně žádné poškození. Overaly **ProSafe-2** lze skladovat běžným způsobem na chladném a suchém místě bez přímého slunečního záření. **LKVIDACE:** Overaly **ProSafe-2** lze zlikvidovat ekologicky tepelně nebo na skládkách. Způsob likvidace je závislý výlučně na kontaminaci při používání. **LOT NO**

Návod na používanie – slovensky

Pred použitím si prosím tento návod dôkladne prečítajte! Pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov ste povinní túto informačnú brožúru priložiť alebo ju osobne odovzdať prijímateľovi. Brožúru môžete pre tento účel reprodukovat podľa vlastného uváženia. Značenie: Každý overal je opatrený vnútornou etiketou. Vnútorná etiketa obsahuje informácie o stupni výkonnosti a ochrane, ktorú overal poskytuje. **ProSafe-2** je označenie modelu pre šitý overal s kapucňou a s pružnými manžetami v pase, pri členkoch a zápästí. **Výrobca ochranných oděvů** **Značenie CE** - Overall zodpovedá evropským normám pre osobné ochranné vybavenie kategórie III. Certifikáty k testu tohto typu a osvedčenie kvality boli vydané v roku 2014 certifikačnou spoločnosťou **Centro Tessile Cotoniero è Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (číslo oznámeného subjektu: 0624)**. **V evropských normách pre ochranný oděv proti chemikáliám je definováno šest typov ochranných oděvů. Týmto šiestim typom je priradený symbol:**

	Typ 1 - Plynotěsný oděv	Typ 4 - Oděv odolný proti postříkání
	Typ 2 - Neplynotěsný oděv	Typ 5 - Oděv odolný proti částicím
	Typ 3 - Vodotěsný oděv	Typ 6 - Oděv omezeně odolný proti postříkání / dílčí ochrana těla

Špecifikácie produktov **DS** zodpovedajú typom ochranných oděvů stanoveným v evropských normách. **ProSafe-2** sú priradené typom 5 a 6. **Údaje k veľkostiam sa vzťahujú na telesné rozmery a sú priradené bežným veľkostiam. Vyberte prosím veľkosť, ktorú potrebujete. Telesné rozmery (cm)**

Velikost	Obvod hrudníka	Výška	Velikost	Obvod hrudníka	Výška
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Symbol „otvorenej knihy“ upozorňuje uživatele, aby sa zoznámil s „návodom na používanie“. **Overaly ProSafe-2** sú antistaticky ošetrené a poskytujú elektrostatickú ochranu podľa normy EN 1149-1. **Ochranné overaly ProSafe-2** navyše ponúkajú ochranu proti kontaminácii radioaktívnymi časticami podľa normy EN 1073-2:2002. **Overaly ProSafe-2** sú testované na ochranu proti infekčným agensom podľa normy EN 14126:2003. **Symboly majú nasledujúci význam:**

Neprat	Nebeliť	Nežehliť	Nečistiť chemicky	Nesušiť

Profil výkonov pre overaly ProSafe-2:

Fyzikálne údaje	Jednotka	Výsledek skúšky	Metóda merania	Trieda
Odolnosť proti otěru	cykly	>100	EN 530 (metóda 2)	2/6
Odolnosť proti pretiahnutiu	N	Pozdĺžne: 39 Priečne: 92	EN ISO 13934-1	1/6
Odolnosť proti ohybovým trhlinám	cykly	> 100.000	ISO 7854 (metóda B)	6/6
Odolnosť proti prepichnutiu	N	10	EN 863	2/6
Skúška plameňom	N	Materiál je samozhášajúci	EN 13274-4 (metóda 3)	2/6
Odolnosť proti ďalšiemu trhániu	N	Pozdĺžne: 32,1 Priečne: 70	ISO 9073-4	2/6
Pevnosť švov	N	130	EN 13935-2	4/6
Odolnosť proti prieniku aerosolov	spĺňuje		EN ISO 17491-4 (metóda B)	spĺňuje
Odolnosť proti prieniku poletavých pevných častíc	spĺňuje		EN ISO 13982-1	spĺňuje
Údaje k penetrácii	P	R		P R
Kyselina sírová (H2SO4)	0	96,6	EN ISO 6530	3/3 3/3
Hydroxid sodný (NaOH)	0	95,1		3/3 3/3
o-xylen	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Odolnosť proti prieniku rádioaktívnych častíc	Menovitý ochranný faktor 102		EN 1073-2:2002	2/3
Odolnosť proti prieniku infekčnými agensy	spĺňuje		EN 14126:2003	spĺňuje

P = penetračný index (% prieniku); R = index odpudivosti (% odpudenie); Poznámka: Ďalšie informácie o bariérových výkonoch získate u spoločnosti **DS**. EU prehlásenie o zhode je k dispozícii na www.dssafetywear.de/konf/

TYPICKÉ OBLASTI POUŽITIA: Overaly **ProSafe-2** slúžia na ochranu pracovníkov pred nebezpečnými substanciami, príp. citlivých produktov a pracovných procesov proti kontaminácii človekom. Podľa potenciálu ohrozenia chemikáliou a podľa expozičných podmienok sa používajú na ochranu pred jemnými časticami a postriekanim kvapalinami. **PRI PRAVA:** NEPOUŽÍVAJTE poškodené overaly. V prípade chybných zipov, švov alebo funkčných chýb informujte prosím **DS**. Príslušobná veľkosť, správne oblečenie a intaktné zipy s ochranným podsadením zaručujú bezpečnú manipuláciu. **OBMEZENIE POUŽITIA:** Zaisťte prosím, aby ste pre Váš účel použili zodpovedajúci ochranný oděv. V prípade dotazů se prosím obraťte na Vašeho predajcu overalů **ProSafe-2** alebo na **DS**. Rozhodnutie o tom, s akým ochranným vybavením (rukavice, obuv, ochrana dýchania atd.) možno kombinovať overaly **ProSafe-2** a ako dlho ich možno v určitých jednotlivých prípadoch nosiť (s ohľadom na komfort pri nosení a teplotný stres), je výlučne v zodpovednosti užívateľa. Za nepřiměřené použití nepřebírá **DS** žádnou záruku. **SKLADOVÁNIE:** OOP možno skladovať po dobu najmenej 5 rokov (**10** **M**) za predpokladu, že nie je viditeľné žiadne poškodenie. Overaly **ProSafe-2** možno skladovať bežným spôsobom na chladnom a suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia. **LKVIDÁCIA:** Overaly **ProSafe-2** možno zlikvidovať ekologicky tepelne alebo na skládkach. Spôsob likvidácie je závislý výlučne na kontaminácii pri používaní. **LOT NO**

Instrukcja użytkowania – po polsku

Przed użyciem prosimy uważnie przeczytać te instrukcje! Przy sprzedaży środków ochrony indywidualnej macie obowiązek dołączać te broszury informacyjną albo obsłóbić przekazac ją odbiorcy. W tym celu można te broszure reprodukowac zgodnie ze swoimi potrzebami. Oznaczenie: Każdy kombinizon jest wyposażony w wewnętrzną etykietę. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje o stopniu odporności i poziomie ochrony, którą kombinizon zapewnia. **ProSafe-2** jest oznaczeniem modelu szycygo kombinizonu z kapturem i elastycznymi mankietami w pasie, przy kostkach i nadgarstkach. **Producent odzieży ochronnej** **Oznaczenie CE** - Kombinizon odpowiada europejskim normom dotyczącym środków ochrony indywidualnej kategorii III. Certyfikaty na podstawie testu tego typu i oświadczenie o jakości były wydane w roku 2014 przez spółkę certyfikującą **Centro Tessile Cotoniero è Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (numer podmiotu upoważnionego: 0624)**. **W normach europejskich dla odzieży ochronnej przed chemikaliami jest zdefiniowane sześć typów odzieży ochronnej. Do tych sześciu typów jest przyporządkowany symbol:**

	Typ 1 - Odzież gazoszczelna	Typ 4 - Odzież odporna na opryskanie
	Typ 2 - Odzież niegazoszczelna	Typ 5 - Odzież odporna na poruszające się cząsteczki
	Typ 3 - Odzież wodoszczelna	Typ 6 - Odzież częściowo odporna na opryskanie / częściowa ochrona ciała

Specyfikacje produktůw **DS** odpowiadają typom odzieży ochronnej, ustalonym w normach europejskich. **ProSafe-2** są przyporządkowane do typów 5 i 6. **Dane dotyczące wielkości odnoszą się do wymiarów ciała i są przypisane do zwykłych rozmiarów. Prosimy wybrać wielkość, która jest potrzebna. Wymiary ciała (cm).**

Wielkość	Obwód w klacie piersiowej	Wzrost	Wielkość	Obwód w klacie piersiowej	Wzrost
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

Symbol „otwartej książki” zwraca uwagę użytkownikowi, aby zapoznał się z „instrukcją użytkowania”. **Kombinizon ProSafe-2** są antystatycznie wykończone i zapewniają ochronę elektrostatyczną według normy EN 1149-1. **Kombinizon ochronne ProSafe-2** zapewniają ponadto ochronę przed skażeniem cząsteczkami radioaktywnymi według normy EN 1073-2:2002. **Kombinizon ProSafe-2** są testowane pod kątem ochrony przed czynnikami bakteryjnymi według normy EN 14126:2003. **Symboly mają następujące znaczenie:**

Nie prac	Nie wybielać	Nie prasować	Nie czyścić chemicznie	Nie suszyć

Profil odporności dla kombinizonów ProSafe-2:

Dane fizyczne	Jednostka	Wynik badania	Metoda pomiarowa	Klasa
Odporność na przetarcie	cykle	>100	EN 530 (metoda 2)	2/6
Odporność na rozzerwanie	N	Wzdłuż: 39 W poprzek: 92	EN ISO 13934-1	1/6
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	cykle	> 100.000	ISO 7854 (metoda B)	6/6
Odporność na przekłucie	N	10	EN 863	2/6
Próba płomieniem	N	Materiał jest samogasnący	EN 13274-4 (metoda 3)	2/6
Odporność na dalsze rozdzieranie	N	Wzdłuż: 32,1 W poprzek: 70	ISO 9073-4	2/6
Wytrzymałość szwów	N	130	EN 13935-2	4/6
Odporność na przenikanie aerozoli	spĺnia	wymagania	EN ISO 17491-4 (metoda B)	spĺnia wymagania
Odporność na przenikanie unoszących się cząsteczek stałych	spĺnia	wymagania	EN ISO 13982-1	spĺnia wymagania
Dane o penetracji	P	R		P R
Kwas siarkowy (H2SO4)	0	96,6	EN ISO 6530	3/3 3/3
Wodorotlenek sodu (NaOH)	0	95,1		3/3 3/3
o-xylen	0	90,7		3/3 2/3
Butan-1-ol	0	91,6		3/3 2/3
Odporność na przenikanie cząsteczek radioaktywnych	Nominalny wskaźnik ochrony jest 102		EN 1073-2:2002	2/3
Odporność na przenikanie infekcyjnych czynników	spĺnia	wymagania	EN 14126:2003	spĺnia wymagania

P = indeks penetracji (% przeniknięcia); R = indeks odpuchania (% odrzuconej substancji); Uwaga: Dalsze informacje o skuteczności jako bariera, można uzyskać w spółce **DS**.

OB SZARY ZASTOSOWANIA: ombinezony **ProSafe-2** służą do ochrony pracowników przed substancjami niebezpiecznymi, ewentualnie wrażliwych produktůw i procesów roboczych przed skażeniem przez człowieka. Zgodnie z potencjałem zagrożenia i warunkami ekspozycji są one stosowane do ochrony przed drobnymi cząsteczkami i rozpryskami cieczy. **PRZY GOTOWANIU:** Nie korzystamy z uszkodzonych kombinizonów. W przypadku wadliwych zamków błyskawicznych, szwów albo usterek funkcjonalnych prosimy informować **DS**. Przystosowana wielkość, poprawne ubranie się i nienaruszone zamki błyskawiczne z podszytym ochronnym zapewniają bezpieczne wykonywanie różnych operacji i manipulacji. **OGRA NICZENIE ZASTOSOWANIA:** Prosimy zadbać o wybranie odpowiedniej odzieży ochronnej dla swoich potrzeb. W razie pytań, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy kombinizonów **ProSafe-2** albo do **DS**. Decyzja o tym, z jakim wyposażeniem ochronnym (rękawice, obuwie, ochrona dróg oddechowych itp.) można łączyć kombinizony **ProSafe-2** i jak długo można je nosić w określonych, konkretnych przypadkach (z uwzględnieniem komfortu noszenia i stresu cieplnego), jest z zasady w gestii i na odpowiedzialności użytkownika. Za niewłaściwe zastosowanie **DS** nie ponosi żadnej odpowiedzialności. **RZECZCHOWYWANIE:** OOP można przechowywać w czasie co najmniej 5 lat (**10** **M**) przy założeniu, że nie są widoczne żadne uszkodzenia. Kombinizony **ProSafe-2** można składować w zwykły sposób w chłodnym i suchym miejscu bez bezpośredniego dostępu promieniowania słonecznego. **LK WIDACJA:** Kombinizony **ProSafe-2** można ekologicznie zlikwidować w sposób termiczny albo na wysypiskach. Spółob likwidacji jest zależny wyłącznie od rodzaju zanieczyszczenia przy użytkowaniu. **LOT NO**



CENTROCOT
Innovation experience



Notified Body n. 0624

© Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A.
1 - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA)
tel. +39 0331 696711 - fax +39 0331 680056

EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

No **CE 0695190339 -00 - 00**

According to "Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council" of 9th March 2016 on Personal Protective Equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC

Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A.
P.zza Sant'Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia

EEC Notified Body N° 0624

- in view of the firm's application submitted on: 11.03.2019;
- in view of the positive results of the Technical File verification submitted by the manufacturer together with the above mentioned request;
- in view of the manufacturer's declaration stated in the Technical File attached to the above mentioned request
- having verified that technical specification of design and manufacture is in compliance with basic requirements specified in annex II of Regulation (EU) 2016/425 and that technical manufacturing documentation is in compliance with above mentioned specifications;
- in view of the positive test results carried out on the basic model representative of production according to paragraph 4 of annex V of Regulation (EU) 2016/425:

Issues to:

DS SafetyWear GmbH
Im Rohnweiher 14 D-53797 Lohmar - Germany

the EU Type-Examination Certificate concerning the following PPE model:

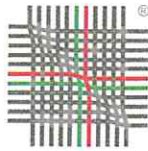
CHEMICAL PROTECTIVE COVERALL

ProSafe 2, PS2

Category: **III** (third)

The model of Personal Protective Equipment is subject to conformity to type assessment according to Section 19 c) of Regulation (EU) 2016/425 (Module C2 or D)





Basic type description

ProSafe 2 – PS2

One-piece coverall with hood, zip at front opening covered by a flap, elastic at cuffs, ankles, hood and waist made of non woven (polypropylene + polyethylene film), 65 g/m² white colour ..



Variations description

PS2B Blue colour

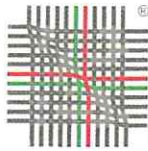
Sizes

From S to 4XL

Standards

Assessment carried out according to essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 annex II, applying the following standards:

EN ISO 13688:2013	Protective clothing - general requirements
EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010	Protective clothing for use against solid particulates - Part 1: Performance requirements for chemical protective clothing providing protection to the full body against airborne solid particulates
EN 13034:2005+A1:2009	Protective clothing against liquid chemicals - Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals
EN 14126:2003+AC:2004	Protective clothing - Performance requirements and tests methods for protective clothing against infective agents
EN 1073-2:2002	Protective clothing against radioactive contamination - Requirement and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination



EN 1149-5:2018	Protective clothing – Electrostatic properties – Part 5 ; Material performance and design requirements
EN 14325:2004	Protective clothing against chemicals - Test methods and performance classification of chemical protective clothing materials, seams, joins and assemblages

Performance levels

EN ISO 13982-1	Type 5	protection against airborne solid particulates
EN 13034	Type 6	limited protective performance against light spray, liquid aerosol or low pressure, low volume splashes
EN 1073-2	Class 1	Total Inward Leakage
EN 14126	Class 4	Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure.
	Class 6	Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids.
	Class 3	Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols.
	Class 3	Resistance to penetration by contaminated solid particles

Use

Clothing to be worn to protect against light spray, airborne solid particulates, radioactive particulates, with antistatic properties. Other uses than those listed above are excluded.

Tests

The test results are included in the report: 1401255, 1401256, 1401254, 1401257, 1401258, 14RA07095, 14RA03834.

Marking

The following information are listed on the label inside the garment:

- CE marking
- Company name
- Article code
- Standards
- Standardized pictograms
- Maintenance symbols
- PPE category



Validity

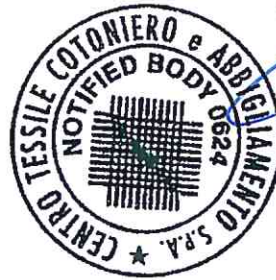
- This certificate has 5-year validity from issue date. On expiration date the Manufacturer will be responsible to require the renewal.
- The applied standards are the ones currently valid at issue date of this Certificate. The certificate validity is not ensured in case of reviewed standards before the expiry date.
- Any change on model and materials object of this Certificate shall be notified and then approved by Centrocot.

This certificate must be filed by the manufacturer and must be shown, if requested, to the Body that performs controls or to the surveillance authority

Busto Arsizio,

Issue date:
19th April 2019

Expiry date:
19th April 2024



General Manager
Dr. Grazia Cerini